

Il mondo auf Fritalianeutsch

A: *Stell Dir vor Du stehst am Bahnhof und alles kommt Dir Spanisch und Chinesisch vor. Und Du verstehst tatsächlich nur Bahnhof.*

B: Allegra! Da dove vieni?

A: *A dire il vero non ne sono più così convinto... credevo di trovarmi in un posto serio fino a poco fa... e invece guarda un po' qui.*

B: Lo capisco. Le vie n'est plus normale.

A: *E lo dici a me? Tutta questa storia è cominciata con un fine e ora mi ritrovo qua senza nemmeno capire una parola.*

B: Aha. Und warum?

A: Sembra che tutto sia mischiato... ma non capisco in quale maniera.

B: *Weil die Welt auf dem Kopf steht. Ein Baum auf dem Mond hat die Zeit auf das Jahr 2022 umgestellt. Es wird ab sofort nur noch Fritalianeutsch gesprochen.*

A: Quindi mi sembra di aver capito che tutto questo un senso non ce l'ha. Mi puoi spiegare velocemente il filo conduttore di questo discorso?

B: *Filo conduttore? Dans ce monde n'y a ni un filo conduttore ni un fil rouge mais nur einen gelben Faden.*

A: Ein gelben... Faden?

B: *Je me suis rendue compte, dass der springende Punkt ist, dass du sprachlich nicht auf den Punkt kommst.*

A: Ah, un gioco di parole! Mais ça ne marche pas en français. Peccato!

B: *Domage! Quel che conta è che tutte le lingue diventeranno una.*

A: Lo Svizzero, forse?

B: *Das wage ich zu bezweifeln.*

A: La lingua più brutta del mondo?o

B: *La langue de l'amour où de l'haine ?*

A: La lingua del denaro.

B: *La lingua di tutti quelli che...*

A: ...non parlano bene nessuna altra lingua.

B: *Es grosses, fruchtigs Bichermüesli vo Sprooche.*

A: Devo pensarci.

B: *Schlaf noch mal darüber. Morgen weisst Du bestimmt die Antwort.*

A: E in che lingua te la dico, la risposta?

B: *Boh, in Svizzero, ça va sans rien dire.*